

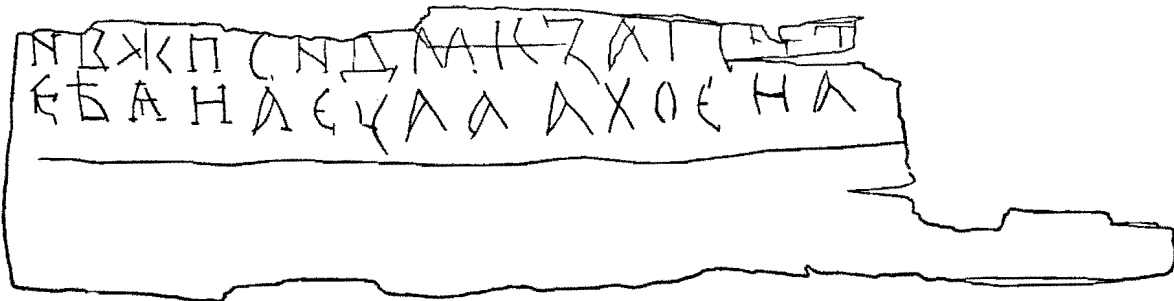
Соцетеса означает «сочтется». **Полотерета рубла** означает «два с половиной рубля». **Полоцтевертынатца гривно** означает «тринадцать с половиной гривен». Оборванность документа не позволяет установить соотношение этих цифр.

Грамота № 46

Грамота № 46 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 249, на глубине 2,83 м, непосредственно на мостовой Великой улицы. Это довольно своеобразная записка.

Текст:

нвжпсндмкзатсцт
еъаиаеуаахоена



0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 46

Длина грамоты 0,21 м, ширина 0,05 м.

Надежных палеографических признаков здесь нет, но во всяком случае все буквы по очертаниям имеют аналогии среди букв XIV в. (Срезневский, 261). Стратиграфическая дата — рубеж XIII—XIV вв.

На первый взгляд грамота производит впечатление шифрованной: но это не шифр, дело обстоит проще. Когда я попробовал связать буквы первой и второй строк по вертикалям, смысл сразу обнаружился.

Разделить грамоту на слова можно так:

Невежа писа, недума каза, а хто се цита...

Конец фразы оторван, там должно было стоять ругательство. В целом это типичная школьная шутка.

Позволительно представить себе, как группа древнерусских школьников шла по Великой улице. Один из них, кому эта записка предназначалась, оторвал от нее ругательство и бросил бересту на мостовую.



43



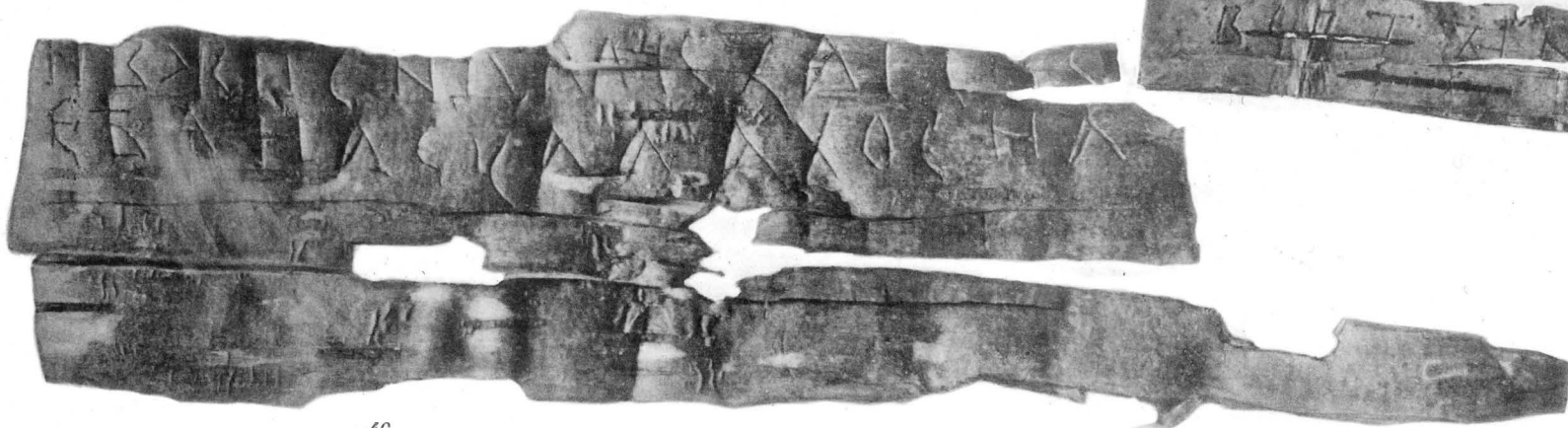
48



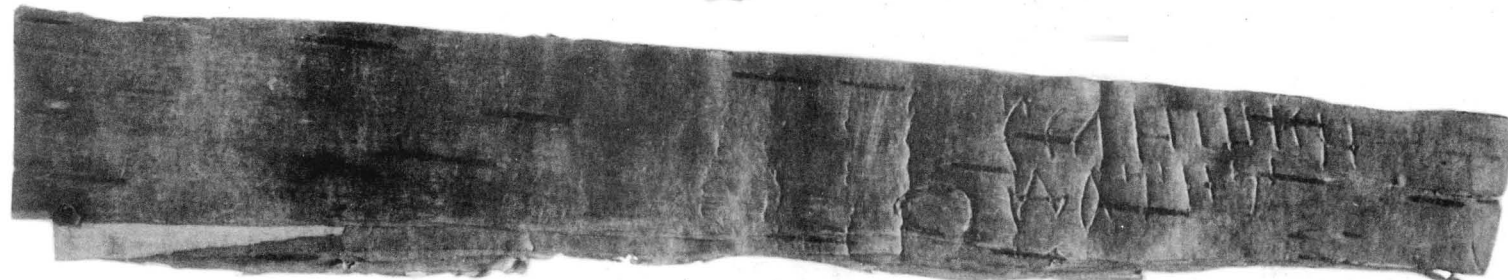
44



45



46



47

